Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówię wam że tak radość będzie w niebie z jednego grzesznego opamiętującego się niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych którzy nie potrzebę mają nawrócenia |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mówię wam: Tak będzie radość w niebie z jednego opamiętującego się grzesznika\* większa, niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych,\*\* którzy nie mają potrzeby opamiętania.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Mówię wam, że tak radość w niebie będzie z jednego grzesznika zmieniającego myślenie, niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych, którzy nie potrzebę mają zmiany myślenia. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówię wam że tak radość będzie w niebie z jednego grzesznego opamiętującego się niż z dziewięćdziesięciu dziewięciu sprawiedliwych którzy nie potrzebę mają nawrócenia |

1. 1) <x>490 15:10</x>; <x>610 1:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 5:32</x> [↑](#footnote-ref-3)